

RYOBI®

OBV18

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ORIJINAL TALİMATLAR



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklopanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.



Votre aspirateur/souffleur sans fil a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le souffleur/aspirateur sans fil est conçu pour n'être utilisé qu'à l'extérieur par conditions sèches et sous un bon éclairage.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

Ce produit est destiné au soufflage et à l'aspiration des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin. Il est conçu pour aspirer et pailler les débris et les déposer dans un sac collecteur.

Ce produit n'est pas destiné à aspirer de l'eau ou d'autres liquides. Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Veuillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

FORMATION

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur est responsable des accidents qui arrivent aux autres personnes présentes dans sa propriété.
- N'utilisez pas cette tondeuse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

PRÉPARATION

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Cette machine est extrêmement

bruyante et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précaution telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.

- Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Le fabricant recommande fortement le port d'un masque facial total ou de lunettes de protection complètement fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à haute vitesse à tout moment par le puissant flux d'air et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou attaches qui pendent.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur « arrêt » est inopérant à arrêter le moteur..
- Faites fonctionner le produit dans la position recommandée et uniquement sur une surface dure et horizontale.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou gravillonnée, la projection de ces matériaux pouvant causer des blessures.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours le carter à la recherche de dommages éventuels. Assurez-vous que les protections et poignées sont en place et bien fixées. Remplacez les éléments usés ou endommagés par un jeu complet pour conserver le bon équilibre. Remplacez toute étiquette endommagée ou illisible.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux familiers se trouvent à proximité.

- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.
- Utilisez un râteau et un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le souffleur.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que des pierres, du verre brisé, des clous, des câbles ou de la ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le produit en mode d'aspiration, vous devez assembler les tubes d'aspiration supérieur et inférieur. Il s'agit d'une opération à effectuer une seule fois. N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le risque de blessure augmente de façon significative si vous ne tenez pas compte de cet avertissement.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- Ne chargez les blocs de batterie que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batterie spécialement prévus pour ceux-ci. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- N'utilisez pas un outil ou un bloc de batterie endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un outil ou un bloc de batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures excessives supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas l'outil ou le bloc de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

UTILISATION

- **Avant de démarrer le produit, assurez-vous que son conduit d'introduction est vide.**
- **Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture d'alimentation.**
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- Gardez les passants, les enfants et les animaux éloignés d'au moins 15 m de la zone de travail. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans la zone de travail.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez toujours un bon appui dans les pentes. Marchez, ne courez jamais.
- **N'approchez pas vos mains ou toute partie de votre corps ni vos vêtements de la chambre d'alimentation, de la**

sortie d'éjection, ou de tout élément en mouvement.

- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- N'utilisez jamais un produit dont les carters ou les protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, comme le collecteur de débris, ne sont pas en place.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé

- Afin de réduire le risque de blessures infligées par des pièces en rotation, mettez toujours l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont entièrement immobilisées.:
 - avant de laisser le produit sans surveillance
 - avant de dégager un blocage ou de débloquer l'évacuation
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - avant d'inspecter le produit après avoir heurté un corps étranger
 - si le produit se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement).
- Éteignez immédiatement l'appareil et enlevez la batterie en cas d'accident ou de panne. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Portez un masque facial en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.

- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- N'utilisez pas le produit à proximité de fenêtres ouvertes.
- Utilisez la rallonge complète d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol et soit plus efficace.
- Ne pointez pas l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- Ne placez pas le produit sur ou près de débris. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.
- Éteignez immédiatement l'appareil et enlevez la batterie en cas d'accident ou de panne. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.
- Portez un masque facial en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- N'utilisez pas le produit à proximité de fenêtres ouvertes.
- Utilisez la rallonge complète d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol et soit plus efficace.
- Ne pointez pas l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- Ne placez pas le produit sur ou près de débris. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ASPIRATION

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le non-respect de cet avertissement augmente les risques de blessure grave.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

REMARQUE: Sans le tube d'aspiration inférieur en place, il est plus facile d'atteindre l'intérieur du tube vers la lame du ventilateur.

- N'utilisez pas l'aspirateur sans que l'ensemble du sac de collecte des débris ne soit en place. Des débris volants pourraient causer de graves blessures. Assurez-vous que le sac de collecte des débris est en bon état et complètement fermé avant utilisation.
- Déplacez le produit de temps en temps le long du bord extérieur des débris. Pour éviter tout bourrage, ne plongez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'extrémité d'entrée du tube d'aspiration.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- Évitez les situations qui pourraient entraîner un départ de feu dans le sac de collecte des débris. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles. N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur, de mettre en place/changer des tubes, d'ouvrir ou de retirer le sac de collecte des débris.
- Lorsque vous aspirez des éléments dans le produit, assurez-vous qu'ils ne comprennent pas des pièces en métal, des pierres, des bouteilles, des canettes ou d'autres corps étrangers.
- Ne laissez pas les éléments traités s'accumuler dans la zone de décharge. Cela peut empêcher la décharge correcte et entraîner un retour de matière par l'ouverture d'entrée.
- Si le produit est colmaté, arrêtez le moteur

et retirez la batterie avant de nettoyer les débris.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures ou d'endommagement du produit causé par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans du liquide, et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.

- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel. Ne pas ranger le produit à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez tous les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien et les réparations, apportez le produit à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

N'effectuez aucun réglage ni aucune réparation qui ne seraient décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.

- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Apportez le produit à un service après-vente agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

Dégagement d'un blocage

- Pour réduire le risque de blessures associées à l'entrée en contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le produit, de retirer le bloc de batterie, et de s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
- Retirez les tubes du souffleur pour déceler tout blocage. Dégagez les tubes au besoin.
- Retirez le sac de collecte des débris. Vérifiez que le raccord du sac n'est pas bouché.
- Vérifiez l'ouverture du boîtier de la turbine et le tube du sac de débris à la recherche d'une obstruction flagrante. Rappelez-vous, même si la batterie a été retirée, la turbine et les lames de broyage sont susceptibles d'être en mouvement lorsque

vous dégagez le blocage. Gardez les doigts éloignés de la turbine et des lames de broyage à tout moment.

- Ne tentez pas de retirer la turbine ou les lames de broyage. S'il est nécessaire de retirer la turbine et les lames de broyage, apportez le produit à un service après-vente agréé.
- Remettez en place les tubes et le sac de collecte des débris avant d'insérer le bloc de batterie et de démarrer le produit.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations
 - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et utilisez la vitesse la plus basse permettant de mener à bien la tâche.
- Blessures dues au bruit
 - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Blessures causées par des objets volants dans courant d'air du tube du souffleur si le sac collecteur n'est pas fixé ou est endommagé.
 - Portez en permanence une protection oculaire.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations :

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 167.

1. Poignée avant
2. Poignée à libération rapide
3. Coussin d'épaule
4. Levier de régulateur de vitesse
5. Bouton turbo
6. Poignée
7. Gâchette
8. Chargeur (RC18120)
9. Levier de sélection de mode souffleur/aspirateur
10. Adaptateur pour sac
11. Sac d'aspirateur
12. Batterie (RB18L50)
13. Tube inférieur du souffleur
14. Roues de guidage
15. Tube d'aspiration inférieur
16. Tube d'aspiration supérieur
17. Filetage de type frein filet

SYMBOLES APPLIQUES SUR LE PRODUIT



Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Suivre tous les avertissements et consignes de sécurité.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Turbine rotative. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.



Portez une protection auditive.



Portez une protection oculaire.



N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides.



Le niveau de puissance acoustique garanti indiqué sur cette étiquette est de 104 dB.



Accessoire compatible:
RAC364



Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.



Tirer: Languette de déverrouillage rapide



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Mode souffleur



Mode aspirateur

SYMBOLES DE CE MANUEL



Remarque



AVERTISSEMENT



Pièces détachées et accessoires vendus séparément

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

⚠ DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

Sans symbole d'alerte de sécurité
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.



fjerne batteripakken og sikre, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt.

- Aftag blæseslanger ved kontrol af tilstopning. Rengør rørene efter behov.
- Fjern affaldsopsamlingsposen. Kontrollér, at poseadapteren er fri for blokering.
- Undersøg åbningen til blæserrummet og røret til affaldsposen for tegn på blokering. Husk på, at selv om batteriet er fjernet, kan blæseren og bioklip-knive bevæge sig, når man fjerner evt. blokeringer. Sørg altid for at holde fingrene på afstand af blæseren og bioklipknivene.
- Forsøg aldrig at fjerne blæseren eller bioklipkniven. Hvis det bliver nødvendigt at fjerne blæser og bioklipknive, skal man indlevere produktet på et autoriseret servicecenter.
- Husk at montere rørene og affaldsopsamlingsposen, inden du isætter batteriet og starter produktet.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration
 - Brug altid det rigtige værktøj til arbejdsopgaven, brug de hertil indrettede håndtag, og benyt den lavest nødvendige hastighed til udførelse af arbejdsopgaven.
- Personskader forårsaget af støj
 - Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Kvæstelse pga. flyvende genstande fra blæseslangen, hvis opsamlingsposen ikke er monteret eller er beskadiget
 - Der skal altid benyttes øjenværn.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning

af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

KEND PRODUKTET

Se side 167.

1. Forhåndtag
2. Lynudløsningshåndtag
3. Skulderpude
4. Selvkøringsgreb
5. Turboknap
6. Håndtag
7. Udløser
8. Oplader (RC18120)
9. Vælger til blæse/sugemodus
10. Taske-adapter
11. Sugepose
12. Batteri (RB18L50)
13. Nederste blæseslange
14. Styrehjul
15. Nederste sugeslange
16. Øverste sugeslange
17. Låsegevind



SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) har mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.



Roterende blæsere. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens produktet kører.



Bær høreværn



Benyt øjenværn



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Det garanterede lydeffektniveau er 104 dB.



Kompatibelt tilbehør: RAC364



Aftag batterisættet før der eventuelt udføres arbejde på produktet.



Hiv: Hurtigløsertap



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian
overensstemmelsesmærke



Ukrainsk
overensstemmelsesmærke



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Blæsemodus



Sugemodus

SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Bemærk



Advarsel



Dele eller tilbehør, der sælges separat

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

⚠ FARE

Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ ADVARSEL

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.

⚠ PAS PÅ

Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

PAS PÅ

Uden sikkerhedsadvarselssymbol
Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.



Döner fanlar. Ellerinizi ve ayaklarınızı ürün çalışırken açık kısımlardan uzak tutun.



Kulak tıkacı takın.



Koruyucu gözlük takın.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Güvenceli ses gücü seviyesi 104 dB'dir.



Uyumlu aksesuar: RAC364



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.



Çekin: Hızlı serbest bırakma tırnağı



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna uygunluk işareti.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



Üfleme modu



Toplama modu

BU KILAVUZDAKİ SEMBOLLER



Not



Uyarı



Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

⚠ TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

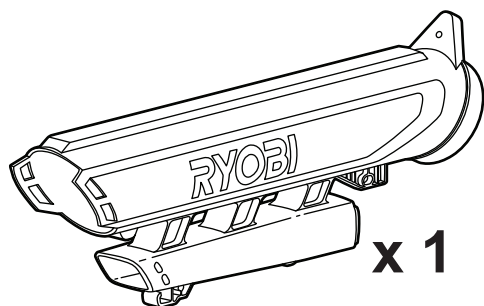
⚠ İKAZ

Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

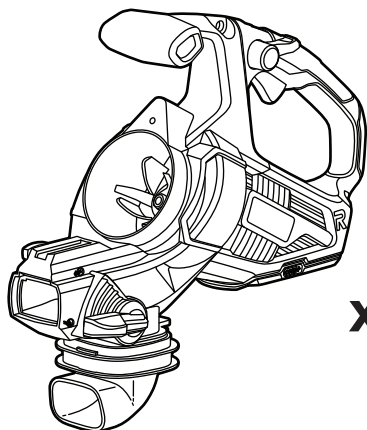
İKAZ

Güvenlik uyarısı sembolü olmadığında Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

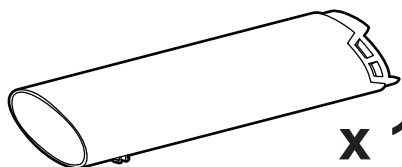
RBV1850



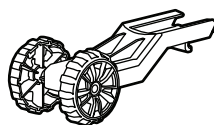
x 1



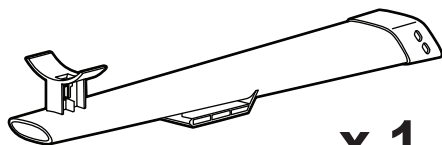
x 1



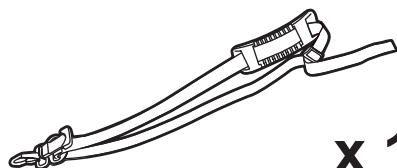
x 1



x 1



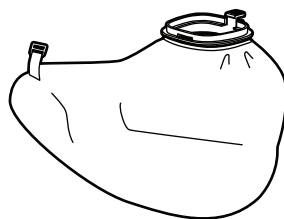
x 1



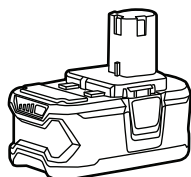
x 1



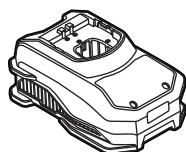
x 1



x 1



x 1

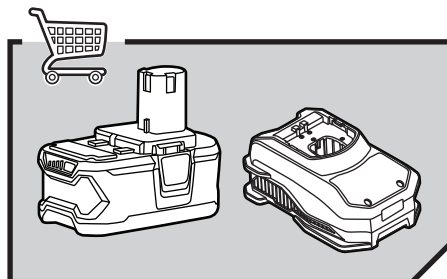
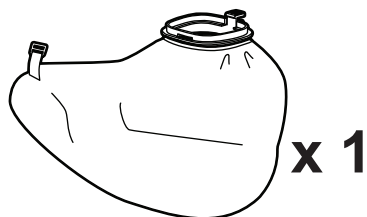
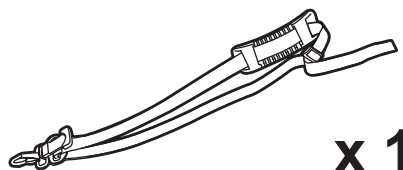
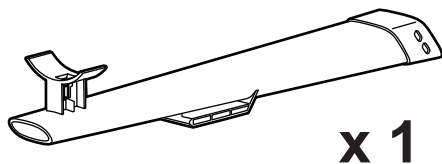
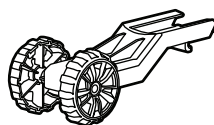
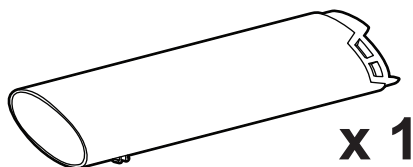
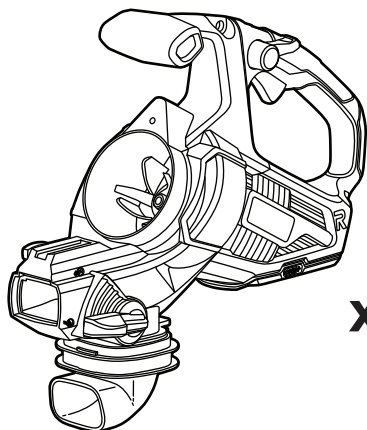
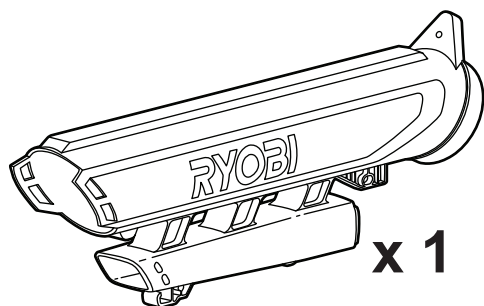


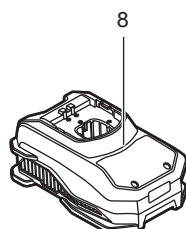
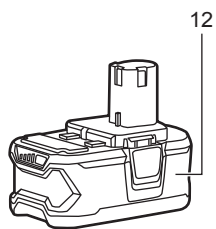
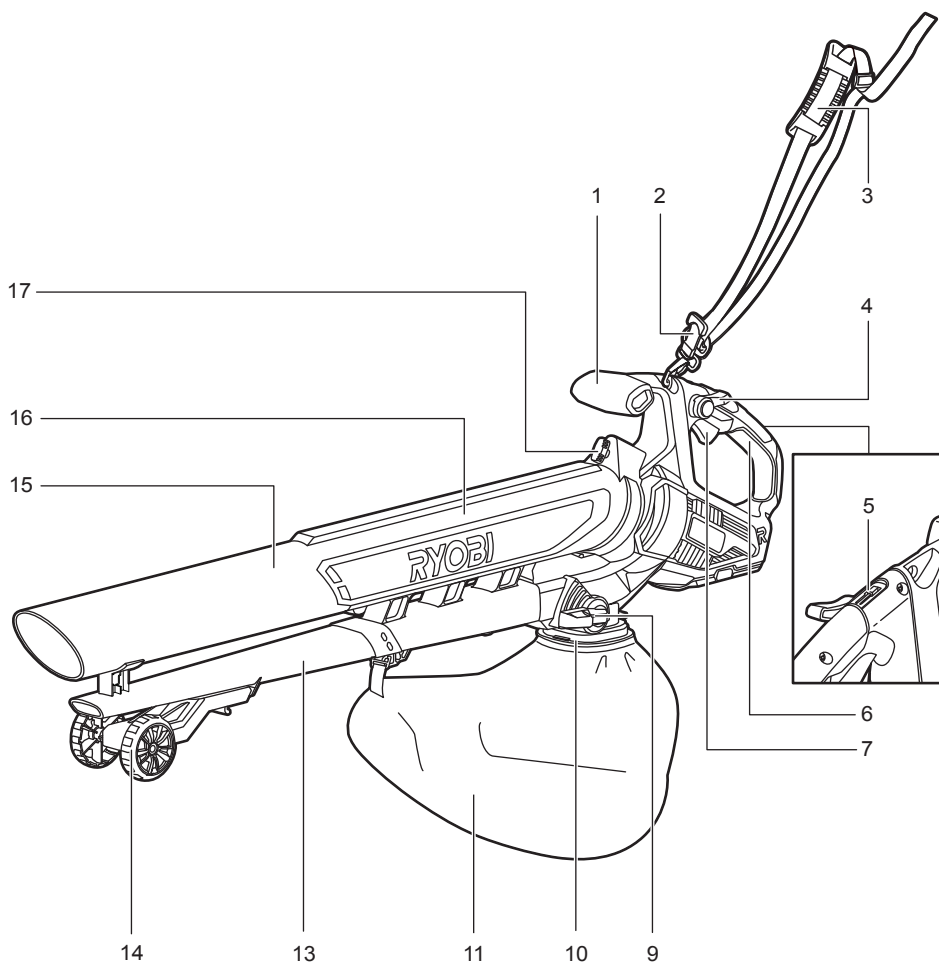
x 1

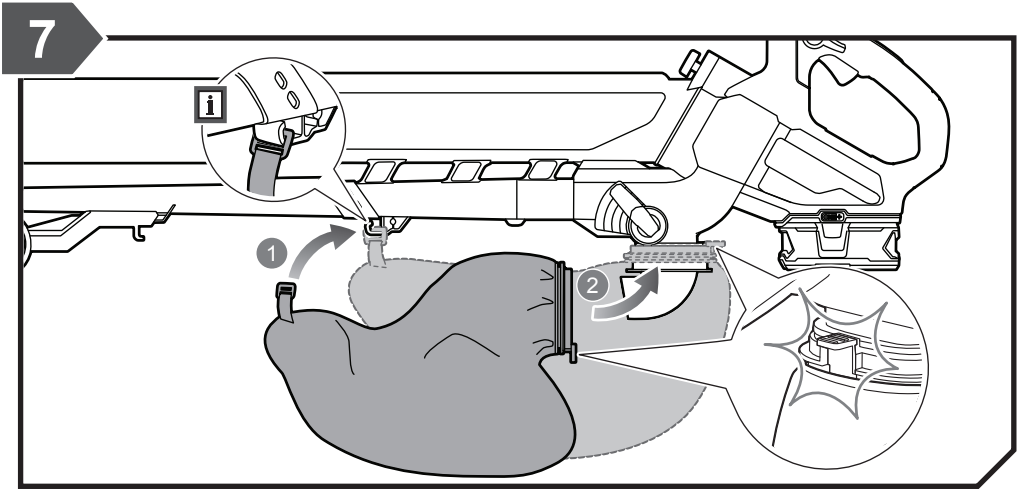
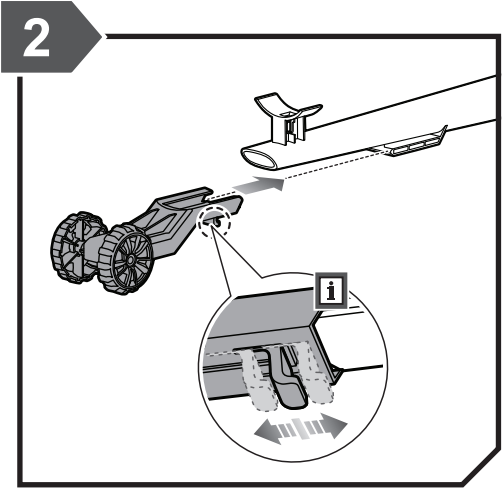
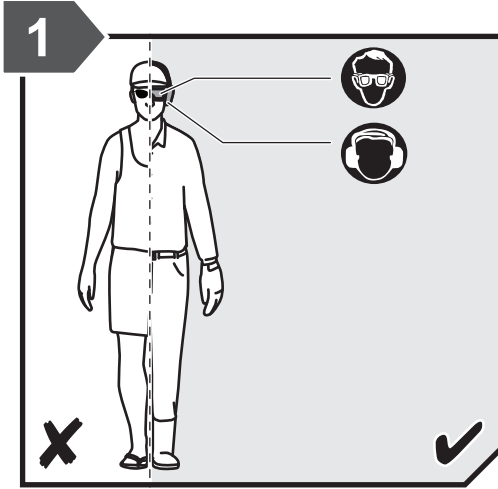


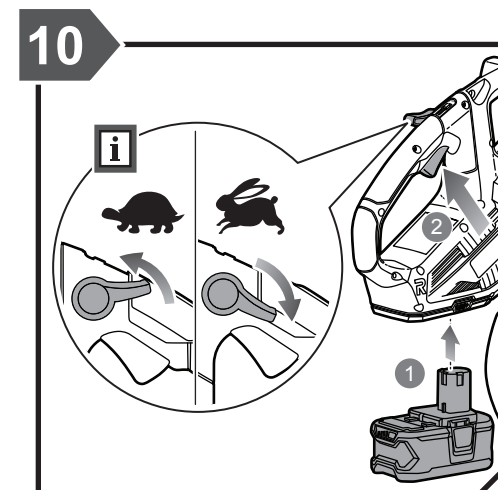
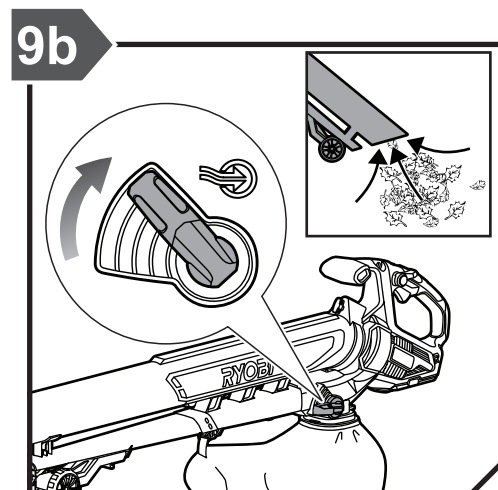
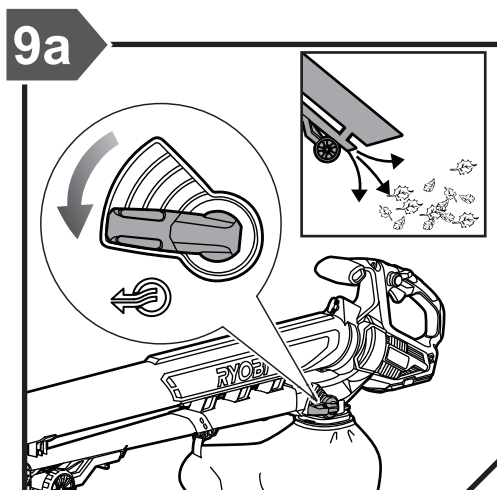
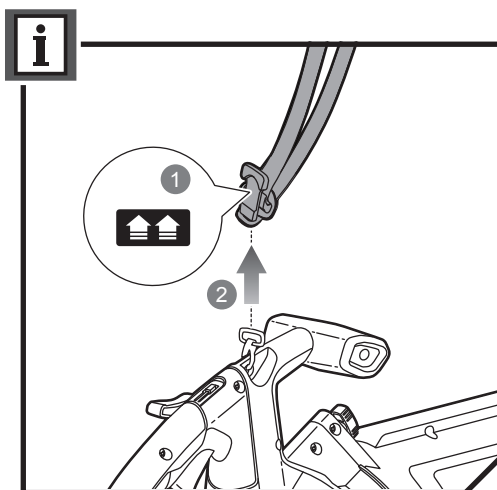
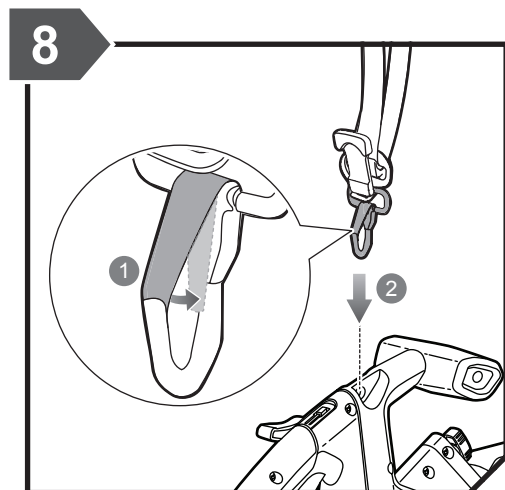
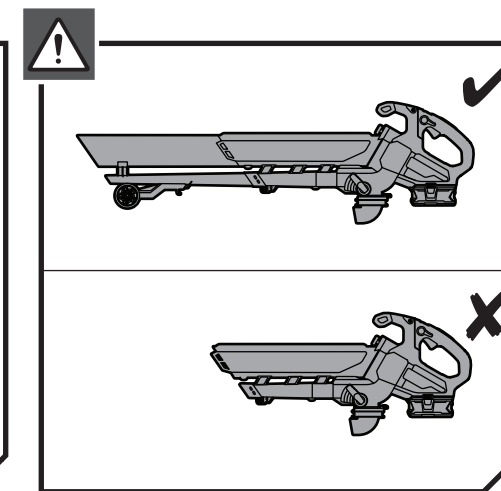
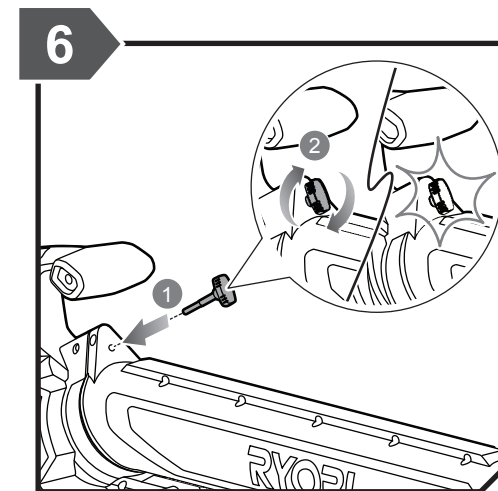
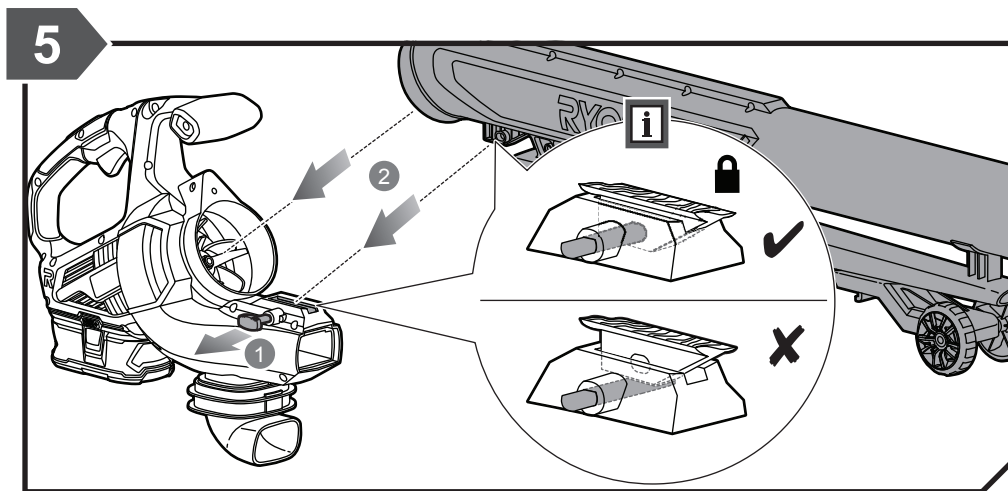
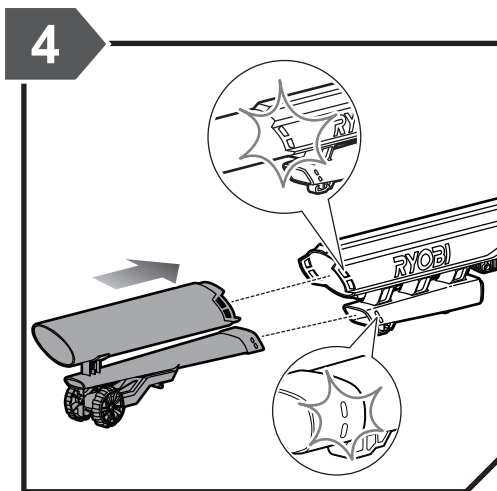
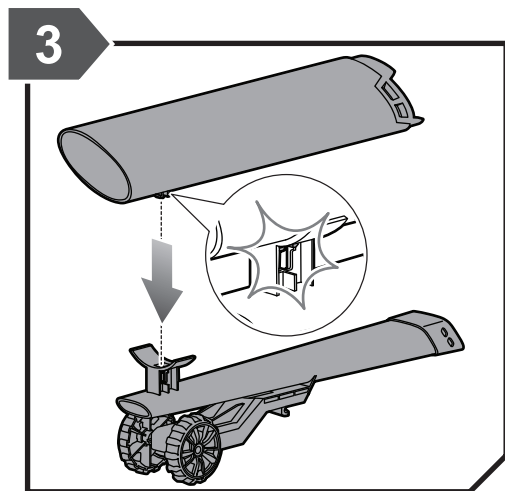
x 1

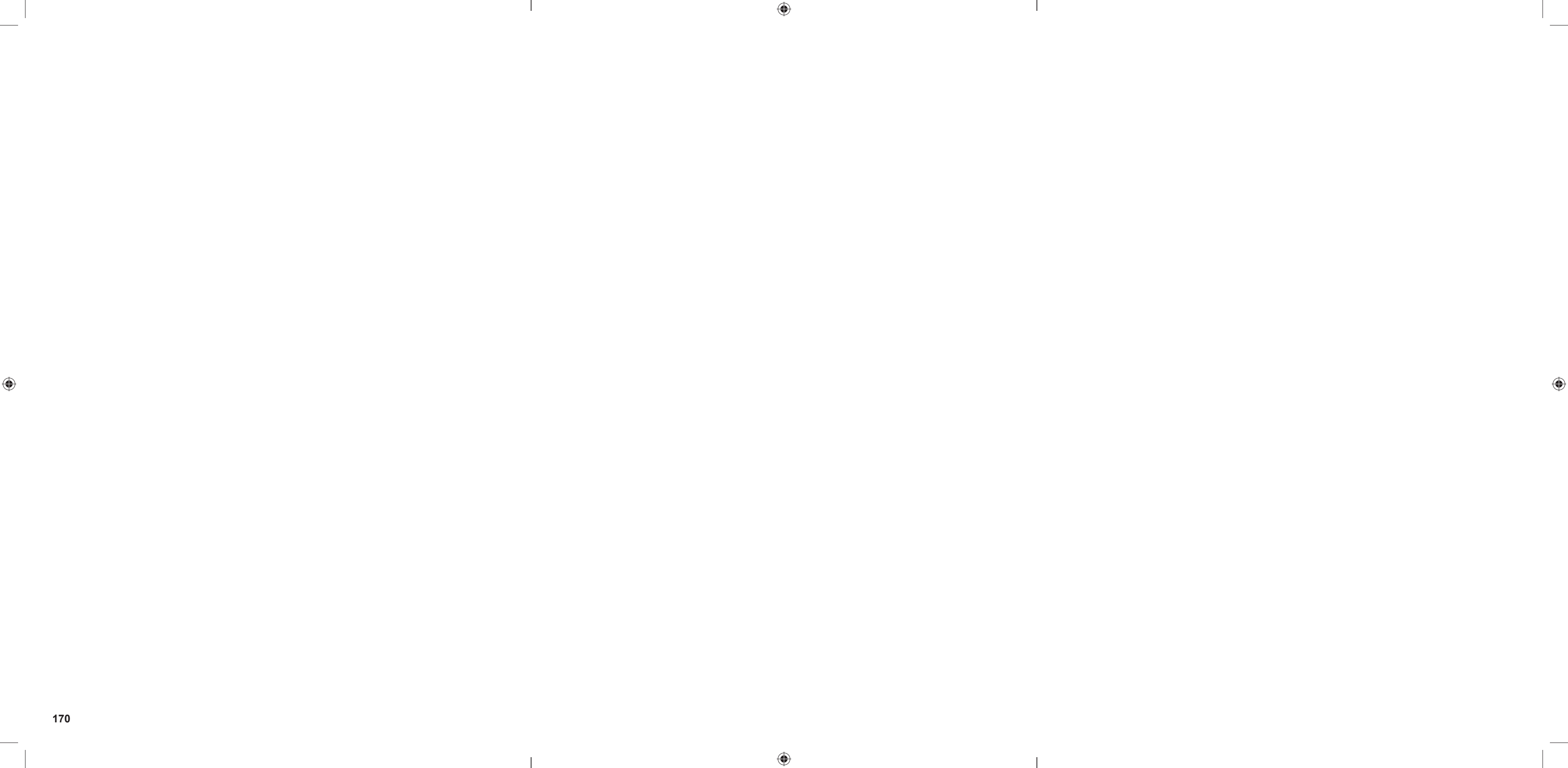
OBV18

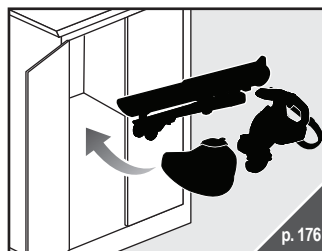
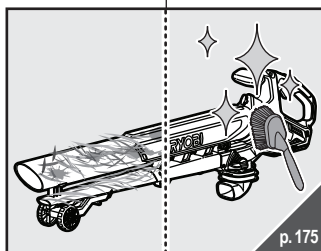
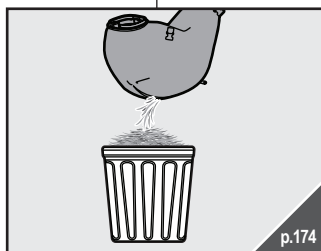
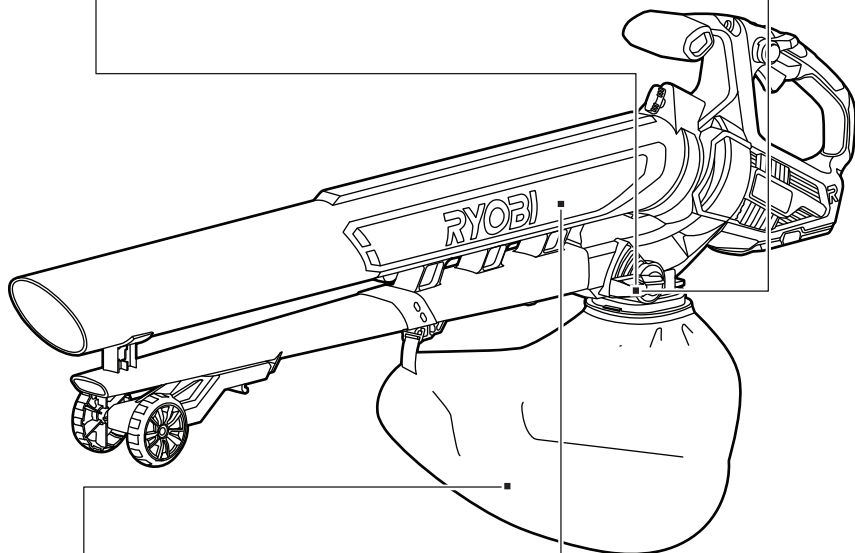
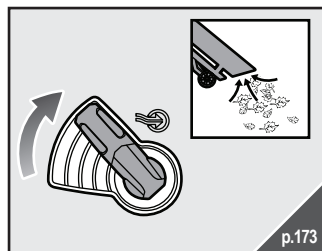
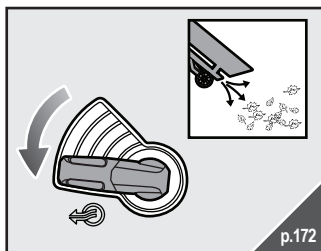


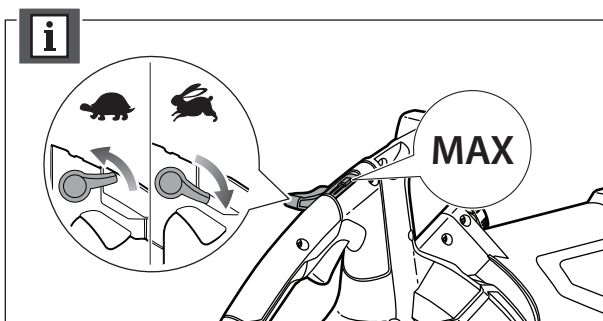
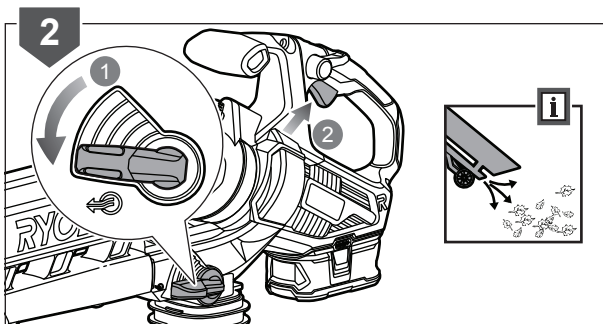
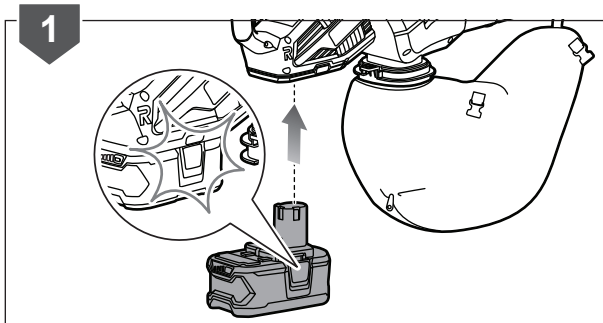
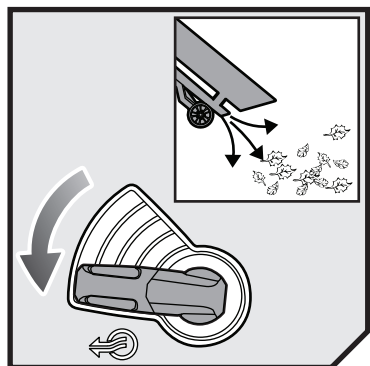


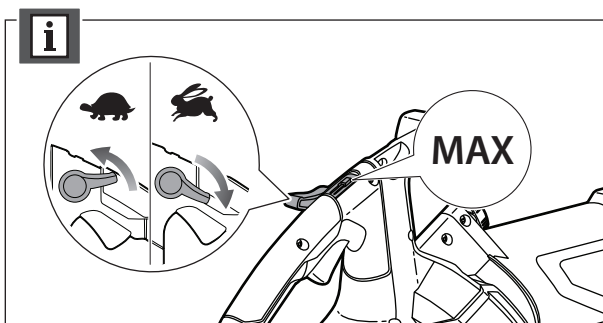
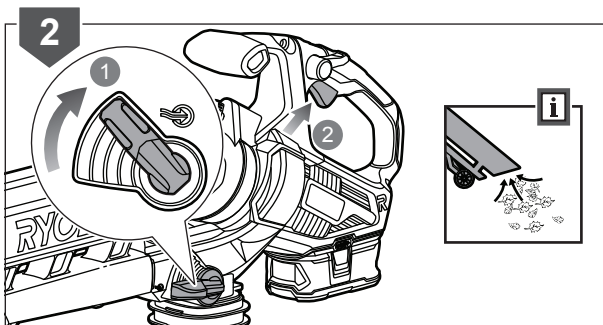
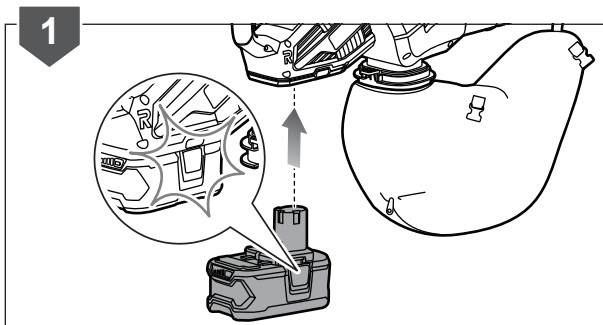
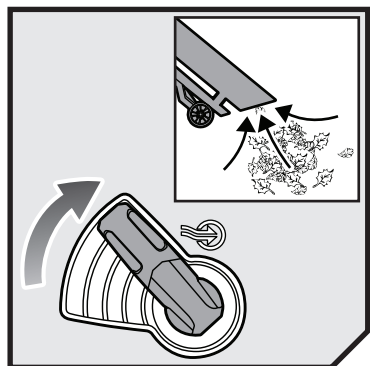


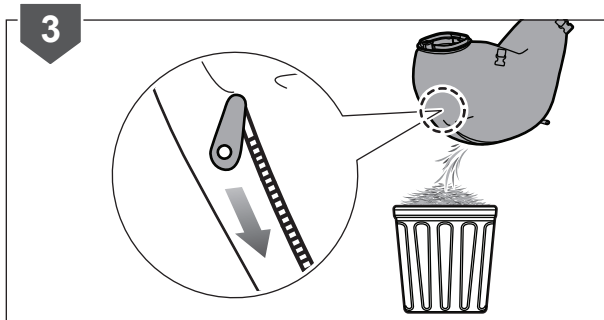
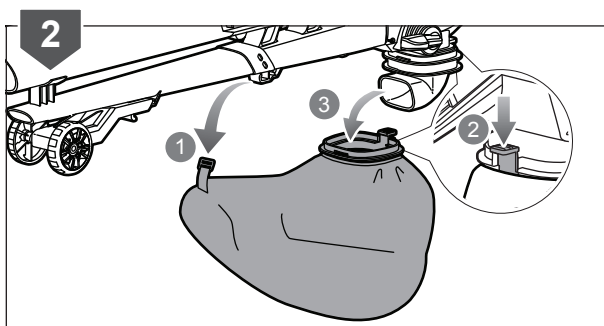
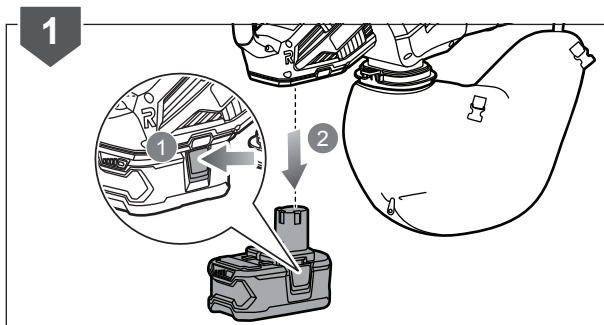
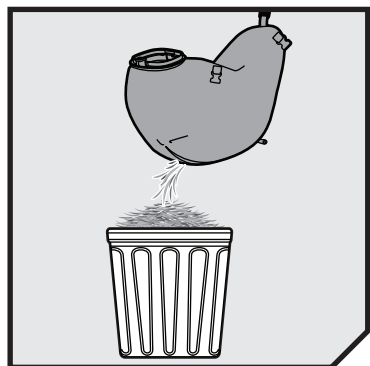


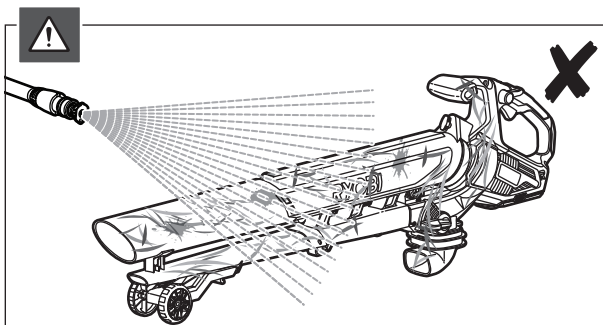
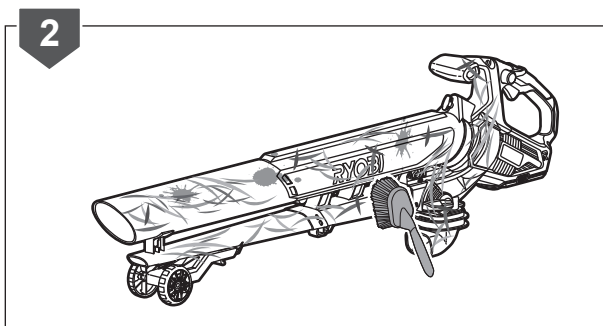
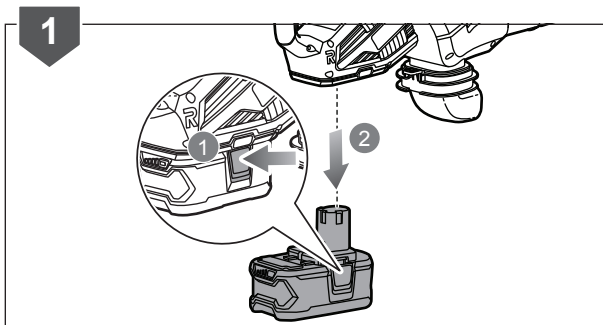
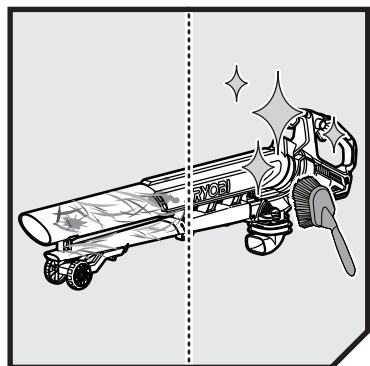


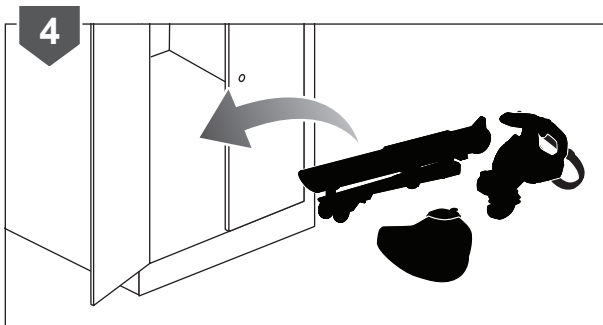
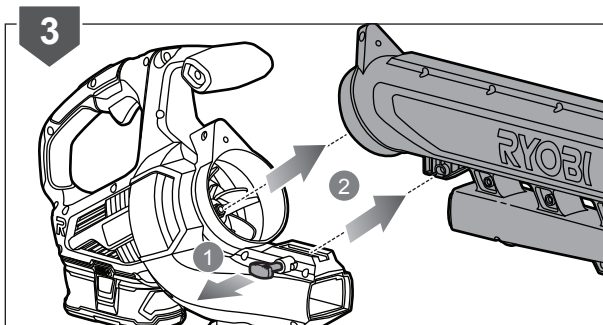
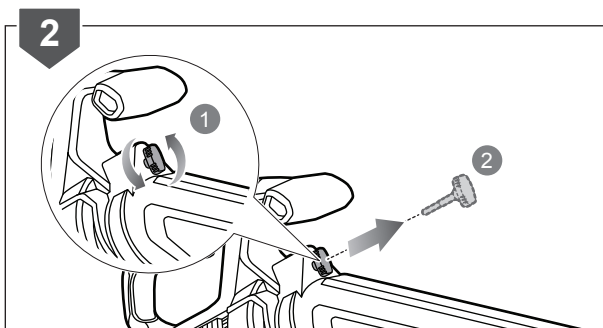
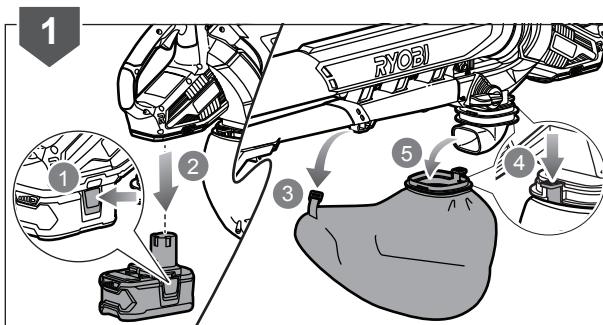
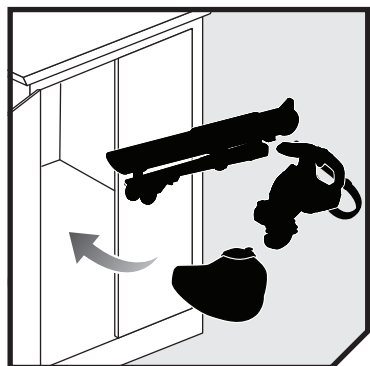
















English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto
Cordless Blower/Vacuum	Souffleur/Aspirateur sans fil	Akku-Blasgerät/Sauggerät	Soplador/aspirador inalámbrico	Aspiratore/soffiatore senza filo
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale
Air velocity turbo mode	Vitesse du flux d'air, mode turbo	Luftgeschwindigkeit-Turbomodus	Velocidad de aire para modo turbo	Velocità d'aria in modalità Turbo
Blower	Souffleur	Blasgerät	Sistema de soplado	Aspiratore
Vacuum	Aspirateur	Sauger	Aspirador	Soffiatore
Air volume turbo mode	Volume d'air, mode turbo	Luftvolumen-Turbomodus	Volumen de aire para modo turbo	Volume d'aria in modalità Turbo
Blower	Souffleur	Blasgerät	Sistema de soplado	Aspiratore
Vacuum	Aspirateur	Sauger	Aspirador	Soffiatore
Mulching ratio	Taux de broyage	Mulchverhältnis	Radio de trituración	Rapporto di triturazione
Noise emission level (in accordance with EN 50636-2-100 Annex CC)	Niveau d'émission sonore (selon l'Annexe CC de EN 50636-2-100)	Geräuschemission (gemäß Anhang CC von EN 50636-2-100)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con el Anexo CC de EN 50636-2-100)	Livello di emissione rumore (secondo quanto disposto dall'Allegato CC della Direttiva EN 50636-2-100)
A-weighted sound pressure level at the operator position (Blower/Vacuum) (according to EN 50636-2-100 Annex CC)	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur (Souffleur/Aspirateur) (selon l'Annexe CC de la norme EN 50636-2-100)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (Blasgerät/Sauggerät) (gemäß Anhang CC von EN 50636-2-100)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (soplador/aspirador) (de acuerdo con el Anexo CC de EN 50636-2-100)	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore (Aspiratore/Soffiatore) (secondo quanto disposto dall'Allegato CC della Direttiva EN 50636-2-100)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza
A-weighted sound power level (according to EN 50636-2-100 Annex CC)	Niveau de puissance sonore pondéré A (selon l'Annexe CC de la norme EN 50636-2-100)	A-bewerteter Schallleistungspegel (gemäß Anhang CC von EN 50636-2-100)	Nivel de potencia acústica ponderada en A (de acuerdo con el Anexo CC de EN 50636-2-100)	Livello di potenza sonora pesato A (secondo quanto disposto dall'Allegato CC della Direttiva EN 50636-2-100)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza
Vibration level (according to EN 50636-2-100 Annex BB)	Niveau de vibration (selon l'Annexe BB de la norme EN 50636-2-100)	Vibrationsgrad (gemäß Anhang BB von EN 50636-2-100)	Nivel de vibración (de acuerdo con el Anexo BB de EN 50636-2-100)	Livello vibrazioni (secondo quanto disposto dall'Allegato BB della Direttiva EN 50636-2-100)
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza



English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Battery pack	Bloc de batterie	Akku	Batería	Batteria
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore
Compatible battery packs	Blocs de batterie compatibles	Kompatible Akkus	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile
Replacement part	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio
Bag	Sac	Beutel	Bolsa	Sacchetto

Suomi	Norsk	Русский	Polski
Akku ja laturi	Batteri og lader	Акумуляторная батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka
Malli	Modell	Модель	Model
Akku	Batteri	Акумулятор	Akumulator
Vekt	Paino	Вес	Greutate
Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka
Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory
Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka
Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Części zamienne
Pussi	Bag	Мешок	Worek



EN Vibration level

The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.

The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

Identify safety measures to protect yourself based on an estimation of exposure in the actual conditions of use, taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

FR Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standardisée qui peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale des vibrations peut également être utilisée pour évaluer par avance le niveau d'exposition.

La valeur des vibrations réellement produites durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Identifiez les mesures de sécurité à prendre pour vous protéger, sur la base d'une estimation de l'exposition réelle, en tenant compte de tous les éléments du cycle d'utilisation tels que le temps d'arrêt de l'outil et le temps de son fonctionnement au ralenti, en plus du temps de fonctionnement normal.

DE Vibrationsgrad

Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Der angegebene Vibrationswert kann für eine Vorabbeurteilung der Exponierung herangezogen werden.

Die Vibrationsemissionen bei der tatsächlichen Benutzung von Elektrowerkzeugen kann sich, abhängig von der Art der Benutzung des Werkzeugs, von dem genannten Wert unterscheiden.

Identifizieren Sie aufgrund einer Einschätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen Maßnahmen zum eigenen Schutz, unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet.

ES Nivel de vibración

El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

La emisión de las vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado según el uso que se le dé a la herramienta.

Identifique las medidas de seguridad para protegerse en base a una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está en ralentí, además del tiempo de activación.

IT Livello di vibrazioni

Il valore delle vibrazioni dichiarato deve essere misurato con un metodo di test standard e può essere utilizzato per paragonare un utensile a un altro.

Il valore dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato.

Individuare misure di sicurezza per proteggersi basate su una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo, prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile viene spento o quando funziona al minimo oltre al tempo di attivazione.

NL Trillingsniveau

De aangegeven trillingswaarde werd gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken.

De aangegeven trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsanalyse.

De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het werktuig wordt gebruikt.

Neem veiligheidsmaatregelen om uzelf te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden, rekening houdend met alle onderdelen van de bedrijfscycli, zoals de tijd dat het werktuig wordt uitgeschakeld en het stationair draait, bovenop de bedrijfstijd.

PT Nivel de vibração

O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

A emissão das vibrações durante o uso real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor total declarado segundo o uso que se der à ferramenta.

Identifique as medidas de segurança para se proteger com base numa estimativa de exposição nas atuais condições de uso, tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar em ralentí para além do tempo de gatilho.

DA Vibrationsniveau

Den erklærede vibrationsværdi er målt i henhold til en standard-testmetode og kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer indbyrdes.

Den erklærede vibrationsværdi kan bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Vibrationsemissionen ved praktisk brug af elværktøjet kan variere fra den erklærede totalværdi, alt efter hvordan værktøjet anvendes.

Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte dig selv ud fra den skønnede eksponering for risici under de aktuelle anvendelsesforhold, hvor du - ud over den effektive arbejdstid - også tager højde for de varierende perioder, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang.



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Cordless Blower/Vacuum
Brand: RYOBI
Model number: OBV18
Serial number range: 46249702000001 - 46249702999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017, EN 50636-2-100:2014,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 102,5 dB(A)

Guaranteed sound power level: 104 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Todd Chipner
Sr. Director, Regulatory & Safety
Winnenden, December 14, 2018

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Akku-Blasgerät/Sauggerät
Marke: RYOBI
Modellnummer: OBV18
Seriennummernbereich: 46249702000001 - 46249702999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017, EN 50636-2-100:2014,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Gemessener Schallleistungspegel: 102,5 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: 104 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Todd Chipner
Sr. Director, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, December 14, 2018

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Souffleur/Aspirateur Sans-fil
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: OBV18
Étendue des numéros de série: 46249702000001 - 46249702999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017, EN 50636-2-100:2014,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Niveau de puissance sonore mesuré: 102,5 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 104 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Todd Chipner
Directeur principal, Réglementation & Sécurité
Winnenden, December 14, 2018

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Soplador/aspirador inalámbrico
Marca: RYOBI
Número de modelo: OBV18
Intervalo del número de serie: 46249702000001 - 46249702999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,
EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017, EN 50636-2-100:2014,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia acústica medido: 102,5 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 104 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Todd Chipner
Director principal, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, December 14, 2018

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



EN RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.



*RYOBI is a trademark of Ryobi Limited,
and is used under license.*

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960394016-01